

**БОЛЬШИЕ И МАЛЫЕ ЯЗЫКИ
В ЯЗЫКОВОМ, КУЛЬТУРНОМ
И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО МИРА**



ТВЕРЬ 2010

Федеральное агентство по образованию
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Тверской государственный университет»
Центр русского языка и культуры
Кафедра русского языка как иностранного

**БОЛЬШИЕ И МАЛЫЕ ЯЗЫКИ
В ЯЗЫКОВОМ, КУЛЬТУРНОМ
И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО МИРА**

Материалы Международного симпозиума

1 октября 2010 года

Тверской государственный университет

ТВЕРЬ 2010

Тверской государственный университет



Научная библиотека

00311681

Ш100.1

Б79

УДК 811.161.1(072.8-054.6)

ББК Ш141.12-916я43

Б79

Ответственный редактор

проректор по учебно-воспитательной работе ТвГУ, директор Центра
русского языка и культуры, профессор
Л. Н. Скаковская

Редакционная коллегия:

Л. Г. Громова, доцент, зав. кафедрой русского языка как иностранного

А. Б. Гурин, доцент кафедры РКИ

Е. А. Гасконь, ст. преподаватель кафедры РКИ

Б79 **Большие и малые языки в языковом, культурном и образовательном пространстве поликультурного мира: материалы Международного симпозиума, состоявшегося 1 октября 2010 года в Тверском государственном университете. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2010. – 144 с.**

ISBN 978-5-7609-0642-7

В сборнике представлены материалы докладов, посвященные актуальным проблемам функционирования языков в культурном и образовательном пространстве современного поликультурного мира. Тематика докладов затрагивает проблемы социолингвистического исследования поликультурных регионов, особенности межкультурного диалога и адаптации в новой поликультурной среде при обучении иностранцев, а также функционирование языка соотечественников за рубежом.

УДК 811.161.1(072.8-054.6)

ББК Ш141.12-916я43

ISBN 978-5-7609-0642-7

© Авторы статей, 2010

© Тверской государственный университет, 2010

БИБЛИОТЕКА
Тверского
государственного университета

СОДЕРЖАНИЕ

1. **Скаковская Л.Н.**
Языки и культуры в современном мире. Приветственное слово
к участникам симпозиума 3
2. **Вострикова Ю.А.**
Обучение иностранных военнослужащих продуктивной письменной
речи на основных курсах на материале курсовой работы..... 5
3. **Гасконь Е.А.**
Преподавание курса «Русский глагол» в финно-язычной
аудитории.....11
4. **Гасконь Е.А., Громова Л.Г.**
Формирование межкультурной компетенции иностранных студентов
в рамках программы по адаптации в русской лингвокультурной
среде.....19
5. **Гурин А.Б.**
Учебная экскурсия как средство формирования поликультурной
личности 26
6. **Данелян Е.Г.**
Влияние родного языка на русскую речь младших школьников 30
7. **Жителева Е.А.**
Специфика ролевого поведения участников аргументативной учебной
коммуникации 39
8. **Иванищева О.Н.**
Северный приграничный регион Мурманской области: проблема
сохранения языка этнических меньшинств 50
9. **Кун Е.В., Тюрина Н.В.**
Разработка приемов рационального включения аудиовизуальных
источников информации в систему обучения устной речи.....61
10. **Летучева Т.А.**
Конверсивы и эквиваленты в финском языке 70
11. **Овчинников А.В., Протасова Е.Ю.**
Двужычные дети: как развивается их язык 80

12. **Пуссинен Ольга**
«Домашний язык» Стратегии функционирования русского языка в
качестве второго родного (на примере русскоязычной диаспоры
Финляндии) 86
13. **Рожнова Е.П.**
Особенности становления репликового шага в речевом общении
между представителями различных национальных культур 112
14. **Собко О.А.**
К вопросу об организации учебного пособия по обучению
говорению иностранных военнослужащих на основных курсах 118
15. **Хамраева Е.А.**
Русский язык для детей-билингвов в поликультурном
образовательном пространстве российской школы 123
16. **Янова Н.Н., Мирзоева В.В., Мирза М.Г.**
Лингвометодические аспекты изучения межъязыковой и
межкультурной коммуникации в медицинском вузе 129
17. **Сведения об авторах** 140